

Fundación Euroárabe de Altos Estudios

Memoria de Actividades

2020



FUNDACION EUROARABE

المؤسسة الأوروبية-العربية



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE UNIVERSIDADES



Junta de Andalucía



Esta memoria de actividades de 2020 es en gran medida atípica si la comparamos con la de años anteriores. Las circunstancias que a nivel global se han desarrollado a lo largo de este año han hecho que la actividad que la Fundación Euroárabe desarrolla habitualmente se viera truncada.

La declaración del estado de alarma decretada en España a mediados del mes de marzo, como respuesta a la pandemia generada por el Covid-19, y las sucesivas prórrogas de esta situación durante todo el año, ha paralizado a un país que poco a poco va saliendo de la expectación que ha supuesto a la población un hecho global de estas dimensiones.

La programación prevista, tanto en el capítulo de actividades derivadas de los proyectos que desarrolla la Fundación como de sus Cátedras, así como el gran número de actividades culturales organizadas por la Euroárabe, muchas de ellas en colaboración con otras instituciones y organizaciones, se han visto aplazadas unas y suspendidas otras, ante la indefinición del tiempo en el que vivimos.

Pero como nunca todo es negro ni blanco, esta situación nos ha dado la posibilidad de buscar nuevos caminos que transitar para llevar a nuestros públicos nuestras acciones. Así hemos acudido a la virtualidad que nos ofrecen las nuevas tecnologías y, aunque nunca será igual que la presencialidad, nos ha sido grato comprobar la buena acogida que han tenido nuestras actividades online. Buena acogida y un nuevo público que ha podido participar de nuestra programación y que nos ha seguido desde distintos puntos del mundo, desde el Magreb y el Máshreq, desde Europa y América Latina. Esté último de manera muy considerable.

Atendiendo pues a este singular año, detallamos a continuación un avance de las actividades que se han desarrollado en la Fundación Euroárabe a lo largo de este 2020.

Índice

INSTITUCIONAL.....	7
PROYECTOS	11
FORMACIÓN.....	35
CÁTEDRA DE CIVILIZACIÓN ISLÁMICA.....	39
CATEDRA AMAZIGH.....	45
CATEDRA DE GÉNERO	51
CONFERENCIAS	61
EXPOSICIONES	67
CINE.....	71
CLUB LECTURA Y PUBLICACIONES.....	77



Relaciones institucionales



José Manuel Cervera, Inés Mazarrasa, Inmaculada Marrero Rocha y Pedro Martínez-Avial (de izda. a dcha).

Reunión de la Euroárabe con Tres Culturas, Casa Árabe y Fundación Pluralismo y Convivencia

15 ENERO//

Reunión de representantes de la Fundación Euroárabe, Fundación Tres Culturas, Casa Árabe y Fundación Pluralismo y Convivencia, entidad ésta última adscrita al Ministerio de Justicia para promover la libertad religiosa a través de la cooperación con las confesiones minoritarias y espacio de debate de las políticas públicas en ese ámbito.



Firma de convenio de la Euroárabe y el Legado Andalusí.

18 ENERO//

Las representantes de las fundaciones Euroárabe y Legado Andalusí, Inmaculada Marrero Rocha y Concha de Santa Ana Fernández, han suscrito un acuerdo de colaboración con el objetivo de crear un marco en el que impulsar la celebración de actividades conjuntas en las líneas de trabajo que vienen desarrollando ambas instituciones, buscando el fortalecimiento del diálogo entre los estados árabes y los estados miembros de la Unión Europea.

Reunión de la Universidad Hassan I Settat y Fundación Euroárabe

30 ENERO//

Representantes de la Universidad Hassan I (Settat, Marruecos), con su rectora al frente, Shadija Essafi y por la Fundación Euroárabe con su secretaria ejecutiva, Inmaculada Marrero Rocha y vicesecretario, Rafael Ortega, mantuvieron una reunión de trabajo para definir las actuaciones conjuntas que ambas instituciones desarrollarían en este 2020.

De las actividades a desarrollar se definió la organización del Seminario Hispano-marroquí a desarrollar en la Fundación Euroárabe sobre **BRANDING TERRITORIAL** y cuyo objetivo es el intercambio de experiencias y buenas prácticas, con la participación de grupos de investigadores, universidades, instituciones públicas y empresas privadas de este sector. Este seminario no se ha podido llevar a cabo por la situación sanitaria.

Estas actuaciones entre la Universidad Hassan I-Settat y la Euroárabe se enmarcan en el programa de trabajo que se viene desarrollando fruto del convenio de colaboración que ambas instituciones suscribieron en 2014.







Proyectos de la Euroárabe

PROYECTOS EUROPEOS

Transfiere: 9º Foro Europeo para la ciencia, tecnología e innovación

12 FEBRERO//

La Fundación Euroárabe ha participado en este foro profesional y multisectorial para la transferencia de conocimiento y tecnología que se celebra en España, y que muestra quién es quién en el ecosistema del I+D+i nacional e internacional.

Transfiere, celebrado en Málaga el 12 y 13 de febrero es un espacio único para impulsar la innovación entre los grupos de investigación y las empresas, además de contribuir a mejorar la competitividad del sector empresarial. Formar parte activa de Transfiere permite generar contactos de interés, sinergias y el intercambio de conocimientos en el campo de la innovación, la investigación y la transferencia de conocimiento en los diferentes sectores estratégicos de la economía.

El director de proyectos de la Fundación Euroárabe, Javier Ruiperez, presentó en la sesión organizada sobre “Oportunidades Horizonte 2020” tres de los proyectos europeos H2020 en los que trabaja la Euroárabe RETOPEA, MIICT y PAVE.



Se presenta en Berlín el proyecto europeo PAVE:

Comprender las causas de la radicalización y el extremismo violento.

19 y 20 FEBRERO//

Berlín fue la ciudad elegida para presentar el proyecto PAVE a nivel europeo. El proyecto, financiado por el programa europeo Horizonte 2020 y en el que participa la Fundación Euroárabe junto a otros 13 socios, trabajará durante 3 años sobre prevención y tratamiento del extremismo violento a través de la resiliencia comunitaria en los Balcanes y países del área MENA.

El proyecto de investigación europeo PAVE tiene como objetivo, abordar el problema global de la radicalización mediante el examen de sus causas y factores impulsores. El proyecto cuenta con un total de 13 socios de 12 países: Alemania, Bosnia-Herzegovina, España, Francia, Finlandia, Grecia, Iraq, Irlanda, Kosovo, Líbano, Suecia y Túnez.

PAVE presta especial atención a la evaluación de las iniciativas y medidas preventivas existentes para mejorar la resiliencia de la comunidad en cuatro áreas temáticas: La interrelación entre los extremismos religiosos, políticos y étnicos / extremismos sectarios; la interacción entre instituciones religiosas y estatales; narrativas y (des) radicalización; interacciones transnacionales, incluido el impacto en y desde Europa.





El 18 de mayo PAVE lanzó su web, en la que se puede consultar a partir de ahora todas las novedades de este proyecto que tiene como objetivo analizar los factores impulsores y mitigantes de la radicalización y el extremismo violento en los Balcanes y la región MENA (Norte de África y Oriente Medio).

Los socios europeos de RETOPEA reorganizan su plan de actuación en modo virtual



6 MAYO//

RETOPEA: Tolerancia Religiosa y Paz, es uno de los proyectos que antes inició su andadura online. Este proyecto del programa Horizonte 2020, en el que participa la Euroárabe y la Universidad de Granada junto a otros 9 socios, centra sus investigaciones en la historia de los tratados de paz, acuerdos de resolución de conflictos y las representaciones contemporáneas de la coexistencia religiosa en la cultura y los medios de comunicación.

Retopea tenía programada para el mes de abril una de sus acciones programadas, los denominados 'Docutubes', una actividad piloto que se iba a llevar a cabo en centros educativos de Granada,

Bélgica y Reino Unido, y que fue del todo inviable a causa del Covid-19. El objetivo principal de esta actividad es que los jóvenes puedan aprender sobre tolerancia religiosa y paz, a través de estos pequeños 'documentales' que serán grabados en distintos puntos de la ciudad.

A pesar de no haberse realizado, desde el proyecto se empezó a trabajar para poder llevarlas a cabo en cuanto sea posible, a la vez que los socios del consorcio de RETOPEA, han seguido trabajando en el resto de actividades de forma virtual.



Talleres ARMOUR.

Formación para la prevención de la radicalización y el extremismo violento

10 MARZO //

Más de una veintena de personas participaron en la formación facilitada por el proyecto europeo ARMOUR, un proyecto liderado por la Fundación Euroárabe que trabaja sobre la prevención de la radicalización y el extremismo violento.

Menores y adolescentes son especialmente vulnerables ante estas ideologías radicales y violentas, debido a que su identidad aún está en cons-





trucción y a que existen diversos factores que les pueden conducir a adoptar tales valores y principios (por ejemplo, sufrir bullying, tener baja inteligencia emocional, etc.).

Es por ello que el proyecto ARMOUR aborda la formación de los profesionales del sector educativo y social, que trabajan día a día con menores y adolescentes, propiciando encuentros en los que reciban una formación adecuada en temas relacionados con el extremismo violento y la radicalización, tanto para prevenir su aparición en los centros educativos como para intervenir sobre aquellos casos que detecten.

Ante esta realidad se han organizado distintos laboratorios para proporcionar a los profesionales del sector educativo que así lo deseen, una serie de herramientas para la creación de un espacio seguro en las aulas y centros.

Cada laboratorio se centra en el desarrollo de conocimientos y habilidades a través del modelo cognitivo-conductual y el aprendizaje experiencial.

El primero de estos laboratorios se celebró en la sede de la Fundación Euroárabe el 10 de marzo. Este fue el primero y el único que se pudo hacer de forma presencial. En formato virtual se hicieron otros seminarios los días 1, 6 y 8 de julio y el 10 de noviembre se realizó un grupo de discusión para la “Evaluación del impacto en la prevención violenta”

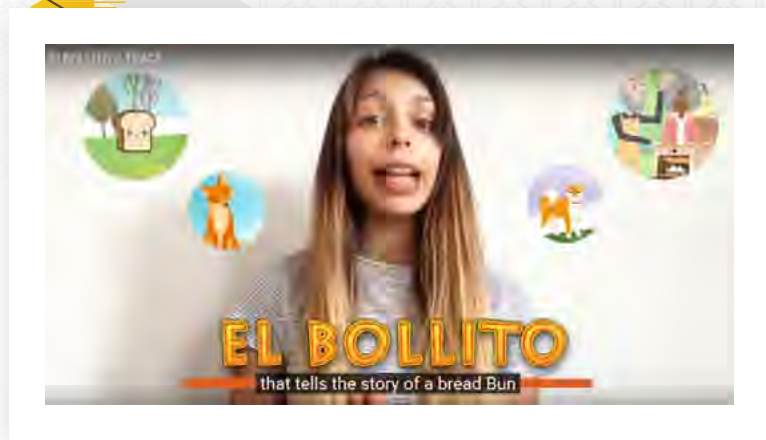
En el mes de noviembre se elaboraron los materiales necesarios para el I Curso de Modelos Psicoeducativos de Intervención en el Aula, un material que consta de ocho temas con vídeos, imágenes y material de apoyo adaptado a la plataforma de Armour.

El principal objetivo del proyecto “ARMOUR” es que los profesionales y futuros profesionales que trabajan con niños y niñas y jóvenes, de entre 10 y 18 años, sepan prevenir, detectar e intervenir sobre posibles casos de radicalización y extremismo violento en centros educativos, centros sociales y demás entidades donde se trabaje con menores.

Como objetivos específicos, el proyecto propone para con estos profesionales:

- Crear conciencia respecto a dichos sucesos
- Aumentar su conocimiento sobre la radicalización y el extremismo violento en ambos periodos de edad.
- Fortalecer y desarrollar sus habilidades para abordar ambos sucesos en niñas y niños y adolescentes





TRACE - Cuentos infantiles tradicionales para un futuro común.

TRACE (Traditional Children's Stories for a Common Future/ Cuentos Infantiles Tradicionales para un Futuro) ofrece un programa de intercambio de cuentos infantiles tradicionales entre educadores de distintos países de la Unión Europea. A través de estas historias tradicionales, niños, niñas, maestras y maestros, así como educadoras y educadores y bibliotecarios, conocerán otras culturas europeas

El proyecto TRACE está financiado por la Comisión Europea a través del programa Erasmus+. En él participan, junto a la Fundación Euroárabe, otros socios como la Biblioteca Nacional de Zagreb, la Escuela Primaria 'Josip Pupacic', la Universidad del Peloponeso y las asociaciones 'Petit Philosophy' y 'Creative Ideas'.



MARZO//

La Fundación Euroárabe desarrolló distintos talleres para alumnado de primero y segundo de primaria del colegio "Padre Manjón" de Granada, inscritos en el programa TRACE. Este Proyecto tiene como objetivo desarrollar y motivar el pensamiento crítico en los más pequeños, mediante métodos educativos innovadores.

Durante las sesiones, las niñas y niños de entre seis y ocho años tuvieron la oportunidad de escuchar dos cuentos muy originales. El primero de ellos fue 'El pastor y la felicidad', presentado a través de un pequeño vídeo con formato de dibujos animados.

El segundo de ellos, "El hombre, el hijo y el burro", fue protagonizado por los propios pequeños con la ayuda del burro 'Trace', un asno de cartón pluma. De las actividades las niñas y niños pudieron sacar dos mensajes claros: que no hay que ser avaricioso y que deben tener opinión crítica de la vida sin dejarse influenciar por quien no deben.



Protección para la personas migrantes en tiempos del Covid-19.

29 ABRIL//

En estos momentos tan complicados una de las principales vías para poder dar respuesta a la pandemia global de Covid-19 es la información a la población sobre las medidas que se van adoptando. Numerosas organizaciones de la sociedad civil de nuestro país vienen ofreciendo distintos recursos y medios para llevar esta información a uno de los colectivos más vulnerables, la población migrante.





Con esta finalidad desde el proyecto europeo MI-ICT - Servicios Públicos para la Migración Basados en las TIC- del que forma parte la Fundación Euroárabe, se viene trabajando para crear y poner en funcionamiento una plataforma con recursos específicos y servicios informativos en diferentes idiomas para la asistencia y protección de las personas migrantes. Para ello se inició en 2019 el diseño de una app, herramienta que hoy más que nunca cobra una especial importancia en estos momentos de emergencia sanitaria.

El proyecto MIICT

“Servicios Públicos para la Migración Basados en las TIC “es el título de este proyecto europeo que la Fundación Euroárabe desarrolla junto con otros 15 socios europeos, aborda el desafío que supone la integración de las personas migrantes en nuestras sociedades, mediante el desarrollo e implementación de herramientas que mejoren los servicios que se les ofrece. Estas herramientas, basadas en las tecnologías de las informaciones y la comunicación (TIC), son diseñadas de forma conjunta por las propias personas migrantes y el personal del sector público y de las ONG.

AFRONTAR EL RETO DE LA INTEGRACIÓN DE PERSONAS MIGRANTE MEDIANTE SOLUCIONES TIC

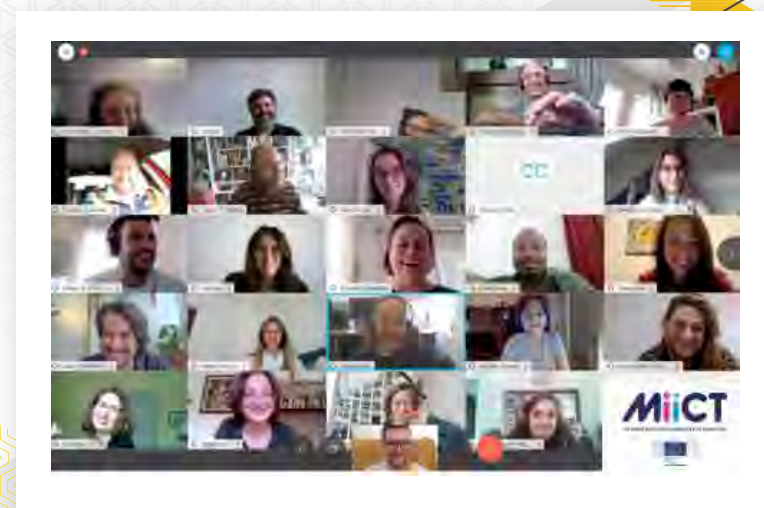
La Fundación Euroárabe viene participando en los talleres que bajo el título “Afrontar el reto de la integración de migrantes mediante soluciones TIC” organiza la Agencia Ejecutiva de Investigación de la Comisión Europea.

Estos encuentros celebrados de forma virtual, suponen un espacio de trabajo conjunto y colaboración entre los 6 proyectos europeos que trabajan los temas de digitalización y tecnología en los servicios y la industria, que se encuentran dentro del programa Horizonte 2020.

La segunda edición de estos encuentros -la primera se celebró en enero de 2019- se ha llevado a cabo de forma virtual. El objetivo principal de esta actuación es evitar la duplicidad del trabajo y favorecer la colaboración y el intercambio entre los consorcios de los distintos proyectos, planificando sinergias y compartiendo prácticas y metodologías.

En esta segunda edición se ha establecido una serie de 5 sesiones en formato de talleres, que se han desarrollado del 29 de marzo hasta el 27 de mayo.

Los días 14 y 15 de mayo el consorcio de MIICT celebró las reuniones de revisión, coordinación y organización, por un lado, y de coordinación y desarrollo tecnológico por otro. En estas reuniones se finalizó el desarrollo de la solución tecnológica de servicios a personas migrantes prevista en el proyecto, así como se organizó su testeo, cuya primera fase se celebró en otoño con el uso de la plataforma por parte de migrantes, ONG y proveedores de servicios, y autoridades.

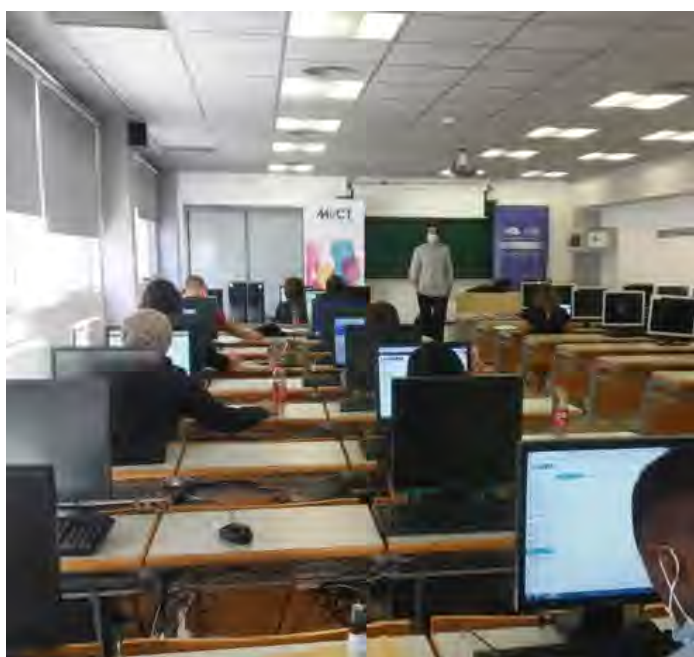


EL PROYECTO MIICT INICIA EL TESTEO DE SU PLATAFORMA DIGITAL DE SERVICIOS PARA PERSONAS MIGRANTES Y REFUGIADAS.

De septiembre a octubre el proyecto MIICT abordó su tercera fase de ejecución con el testeo de la plataforma digital que se ha diseñado. Esta solución de software inclusivo busca mejorar el acceso al mercado laboral, uniendo a las personas con puestos de trabajo y oportunidades de desarrollo personal, basadas en sus contextos específicos.

Del prototipo digital se realizó el testeo en España, Chipre e Italia, los tres países piloto del proyecto. La actividad de testeo consistió en evaluar un primer prototipo digital de IMMERSE, una plataforma online de servicios para personas migradas y refugiadas diseñado según las necesidades y soluciones detectadas por dichos colectivos y profesionales del sector en talleres anteriores. Con él se cubren áreas como formación, empleo, alojamiento, idioma, seguridad social, asuntos legales, movilidad, salud y actividades de integración social. Se realizó un testeo de la plataforma según el tipo de usuario (personas migradas, refugiadas y bajo protección internacional; ONG, y entidades proveedoras de servicios; expertas)

Las observaciones de la evaluación se han incorporado en un informe técnico, en base al cual se están mejorando las funcionalidades y contenidos de la plataforma digital de servicios para personas migrantes y refugiadas.



LA EUROÁRABE COLABORA EN UNA PLATAFORMA PARA APOYAR LOS ESFUERZOS PARA COMBATIR EL COVID-19

8 MARZO//

La Fundación Euroárabe, como parte del proyecto MIICT y en colaboración con algunos de sus socios en los diferentes proyectos europeos, está participando en el desarrollo e implementación de la plataforma 'Security Research Rapid Reponse Platform'.

Esta plataforma tiene como objetivo proporcionar un recurso proactivo y gratuito que demuestre las capacidades existentes dentro de la comunidad investigadora relacionada con la seguridad, y así utilizarlo en apoyo a los esfuerzos globales para combatir Covid-19.

En la misma se podrán encontrar con diferentes recursos, herramientas, software y otros servicios de análisis y comunicación, así como estudios científicos, artículos y estudios de caso y sets de datos para su consulta.

En la web se puede encontrar también un resumen sobre la situación actual de la pandemia. Para más información se puede ir al enlace: <https://sec3r.com/>





Involucrando a las autoridades públicas en la generación de TIC para la integración de personas migrantes.

2 JUNIO//

La Fundación Euroárabe ha participado en el último de los cinco seminarios de la convocatoria DT MIGRATION-06-2018-2019, organizados por la Comisión Europea, “Public Authorities: local, national regional, European level; involvement and scalability of project results”, donde se han debatido las distintas medidas a través de las cuales las autoridades públicas pueden mejorar las políticas destinadas a la integración de las personas migrantes, aplicando las tecnologías de la información y la comunicación-TIC.

En representación del consorcio del proyecto europeo MIICT, la Euroárabe ha presentado una serie de recomendaciones basadas en los resultados obtenidos hasta ahora en este proyecto europeo. Estas recomendaciones se han centrado en diferentes propuestas, como son la participación activa y el co-diseño; la diversidad lingüística; aspectos humanitarios, éticos y de protección de datos y accesibilidad para garantizar el acceso de las personas migrantes a las plataformas tecnológicas.

Así mismo la Euroárabe ha participado también en el debate celebrado a continuación de estos seminarios, en el que se ha contado con las inter-

venciones de varias agencias y direcciones generales de la Comisión Europea y de los proyectos seleccionados por ella, todos ellos inscritos en el programa Horizonte 2020: EASYRIGHTS, MICA-DO, NADINE, REBUILD Y WELCOME.

Webinario “Europa con los Ciudadanos”

La Fundación Euroárabe participó en el seminario “Europa con los Ciudadanos” celebrado este 23 de julio y dirigido a las fundaciones de la red estatal de la Asociación Española de Fundaciones.

En este seminario se presentó por parte del Ministerio de Cultura y Deporte las distintas convocatorias abiertas para este año 2020 del programa “Europa con los Ciudadanos”. También se presentaron distintos casos prácticos y para ello se invitó a la Fundación Altius y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, líderes de proyectos beneficiarios del programa.

Por la Fundación Euroárabe su director de Proyectos Javier Ruiperez Canales, desarrolló un repaso por los distintos proyectos europeos que esta institución con sede en Granada viene gestionando, bien en calidad de líder de consorcios internacionales, bien como entidad socia de otros consorcios.





Proyecto MEDEA. Red de profesionales de la seguridad del Mediterráneo y el Mar Negro

MEDEA - The Mediterranean & Black Sea Security Practitioners' Network, es un proyecto europeo del programa europeo Horizon 2020 en el que participa la Fundación Euroárabe y que tiene como objetivo involucrar a profesionales y actores del sector de la seguridad con entidades disciplinares de distintos países.

MEDEA es una Acción de Coordinación y Apoyo a la Comisión Europea financiado por la UE a través del programa H2020. Su objetivo se centra en establecer y desarrollar una Red regional de profesionales y otros actores relacionados con la seguridad en la región del Mediterráneo y el Mar Negro. Este proyecto agrupa a todos estos profesionales en 4 comunidades temáticas (TCP - Comunidades Temáticas de Profesionales):

- TCP1: Gestión de flujos migratorios y solicitantes de asilo, comunidad que será desarrollada y coordinada por la Fundación Euroárabe.
- TCP2: Gestión y vigilancia de fronteras.
- TCP3: Lucha contra la delincuencia transfronteriza y el terrorismo.
- TCP4: Gestión de riesgos naturales y accidentes tecnológicos.



El resultado esperado en el proyecto MEDEA es conseguir una respuesta efectiva a todas las amenazas de seguridad comunes a la región del Mediterráneo y el Mar Negro. Los requisitos, necesidades y recomendaciones de las cuatro comunidades se presentarán como contribuciones (necesidades operativas regionales) para la Agenda de Investigación e Innovación de Seguridad del Mediterráneo y el Mar Negro (MSRIA).

Video resumen del proyecto: <https://www.youtube.com/watch?v=uESXz8M4T-w>

Creación de red de profesionales de la gestión de flujos migratorios

Uno de los objetivos principales del paquete de trabajo liderado por la Fundación Euroárabe consiste en la creación de una red europea de profesionales de primera línea en el sector de la migración, para lo cual durante este año se han identificado actores clave que han sido contactados de un modo individual y personalizado con el fin de que integren dicha red y participen activamente en las sinergias que se están creando en su seno.

Webinar for the Management of Migration Flows (Seminario online para gestión de los flujos migratorios)

23 OCTUBRE//

Profesionales de primera línea en el sector de la migración han identificado y debatido en un gru-



po de discusión virtual las disfuncionalidades existentes en la gestión de los flujos migratorios en el Mediterráneo y el Mar Negro, así como el modo de mejorar dicha gestión. Dicho debate se basó en las brechas de capacidad identificadas en los diferentes escenarios migratorios desarrollados por los socios del proyecto en el entregable “D2.1 Migration Flows Scenarios” Entre los participantes se encontraban miembros de FRONTEX, EASO, la Policía Helena, la Policía Nacional Italiana, el Consejo Griego de Refugiados, Cruz Roja italiana y española, los Servicios de Primera Acogida, EU SatCen, la Fundación Euroárabe, DGAP, ISDEFE y KEMEA

El 20 de noviembre se llevó a cabo una segunda revisión del proyecto para exponer ante la comisión las actividades realizadas desde la revisión anterior. La Fundación Euroárabe presentó las actividades y resultados conseguidos desde su incorporación al proyecto en enero de 2020, especialmente las relativas al paquete de trabajo que lidera, dedicado a la gestión de flujos migratorios. La evaluación por parte de la Comisión Europea fue favorable.



Joint Migration Policy Roundtable 2020

14-16 octubre //

Los proyectos de la convocatoria MIG-06 del programa Horizonte 2020 MICT, Re-Build, NADINE, MICADO, WELCOME and EasyRights, que trabajan

en el Desarrollo de herramientas tecnológicas que apoyen a las personas migrantes en sus procesos de inclusión mediante procesos participativos de co-creación, han llevado a cabo una Mesa Redonda sobre Políticas en la que han participado miembros de los seis proyectos, representantes de la Comisión Europea y personas expertas en la materia

En este foro se han abordado las temáticas de componentes tecnológicos, proceso de co-creación y el rol de responsables políticos y autoridades públicas en el desarrollo de servicios públicos digitales para personas migrantes.

Se ha presentado un primer borrador de conclusiones basadas en los temas debatidos en la Mesa Redonda que constituye el punto de partida para elaborar un documento de recomendaciones consolidado que contribuya al diseño futuro de políticas migratorias en el marco de la Unión Europea.

Expertos e investigadores participan en los laboratorios experimentales del proyecto SAT LAW

5 y 6 NOVIEMBRE//

En el mes de noviembre se celebraron los laboratorios experimentales del proyecto SAT-LAW sobre cooperación judicial para investigaciones





penales en la Unión Europea basado en el principio de reconocimiento mutuo.

Organizado por la Fundación Euroárabe y la Universidad de Granada, estos laboratorios judiciales contaron con la participación de un total de 17 personas expertas y técnicas como magistrados, abogados, fiscales, guardia civil, profesorado de universidades e investigadores.

Con estos encuentros se ha conseguido el intercambio de información y experiencias entre los agentes claves participantes en el proyecto, así como la puesta en común de las problemáticas y necesidades detectadas en la utilización del instrumento de cooperación judicial penal creado por la Directiva 2014/41/UE sobre el ordenamiento europeo de la investigación penal.

Los laboratorios realizados han identificado tanto los obstáculos jurídicos como fácticos que se presentan en la ejecución de OIEs como en la emisión. Igualmente han permitido, desde una perspectiva muy cercana a la realidad judicial, sugerir prácticas o soluciones a los problemas que el proyecto previamente tiene señalados.

Proyecto FUNDEAMAL

A finales del mes de junio se concluyó la segunda fase del proyecto FUNDEAMAL que ha desarrollado durante 6 meses la Fundación Euroárabe bajo el patrocinio de la Junta de Andalucía y el Fondo Social Europeo. Desde la Fundación Euroárabe entendemos que este proyecto es una herramienta importante que se suma al trabajo que viene desarrollando nuestra institución para un mejor conocimiento y entendimiento de nuestro país con el mundo árabe.

FUNDEAMAL se presenta como una herramienta para quienes quieran iniciar sus proyectos en países árabes. Ofrece, a través de un portal web de acceso abierto a la población, información útil en lengua española, sobre empleabilidad y estancias investigadoras y becas en países árabes.

Este proyecto es la segunda edición del iniciado en 2016, completando la oferta informativa a un total de 11 países árabes y facilitando así la búsqueda de opciones laborales, estudiantiles e investigadoras y también información económica de países de la zona de Oriente Medio y Norte de África.

‘Fundeamal’ ofrece en su web información general, pero a la vez también aquella que se entiende como imprescindible sobre todos estos países. La web también incorpora información sobre la situación actual relativa a la situación sanitaria generada por el Covid-19.

Una vez se ha elegido el país de destino, se presentan tres opciones: “búsqueda de empleo”,





“estudiantes e investigadores “e “inversión económica y empresarial “.

Atención especial se presta a la empleabilidad de jóvenes y también el de empleo, donde se ofrecen datos de identificación de los sectores más interesantes en cuanto a la oferta de empleo en cada país; oficinas de empleo o entidades semejantes que ofrecen ofertas laborales; portales de Empleo que existen en cada país identificados por sectores; legislación laboral básica para personas extranjeras en el país.

El portal de FUNDEAMAL también ofrece información económica y empresarial, sección que ofrece una información básica que permite conocer entidades como el ICES, en cuestiones relativas a la inversión exterior y a la externalización de las empresas, así como información general de la cultura y vida cotidiana del país que se ha elegido.



PERCEPTIONS

Impacto de las Nuevas Tecnologías y las Redes Sociales en las Percepciones sobre Europa en Países Extranjeros

PERCEPTION, un proyecto europeo del programa Horizonte 2020, tiene como misión investigar y comprender los falsos relatos sobre la Unión Europea que circulan en países del Mediterráneo occidental y central, evaluar los posibles problemas relacionados con la seguridad fronteriza y exterior y esbozar reacciones y contramedidas.

En el marco de este proyecto, en el que participa la Fundación Euroárabe, se ha lanzado este año una encuesta que pretende identificar diferentes imaginarios y narrativas existentes sobre Europa.

Esta encuesta, disponible en once idiomas, se está realizando en más de 15 países de origen, tránsito y acogida de la Unión Europea y del Norte de África. Los resultados pretenden contribuir a una mejor gestión de los flujos migratorios y a aportar recomendaciones en políticas públicas relacionadas con dicha temática.



IDEAL

Mi UGR

El proyecto PERCEPTIONS analizará cómo diferentes narrativas sobre la UE influyen en el proceso migratorio hacia Europa



La Universidad de Granada forma parte de este proyecto europeo, financiado por el programa Horizonte 2020, en el que participan 25 instituciones de distintos países

IDEAL
Málaga, 12 febrero 2021 - IDEAL

Un equipo multidisciplinar de investigadores e investigadoras de la Universidad de Granada (UGR) forma parte del proyecto europeo PERCEPTIONS-833870 'Understand the impact of Novel Technologies and Social Media on Perceptions of Europe in Countries Abroad', financiado por el programa Horizonte 2020 de la Unión Europea, con una duración de tres años (septiembre 2019 - agosto 2022).



PERCEPTIONS







Formación



7ª Edición del Diploma Euroárabe en gestión de organizaciones no lucrativas

Inscrito en el marco del convenio de colaboración suscrito entre la Fundación Euroárabe y la Fundación saudí Princesa Al-Anoud, se desarrolla la séptima edición del Diploma de “Gestión de Organización No Lucrativas (ONL)” “dirigido al personal directivo y ejecutivo de organizaciones del tercer sector de Arabia Saudí.

Hace ya seis años que la Fundación Euroárabe, en colaboración con la Fundación saudí ‘Princesa Al Anoud’ puso en marcha esta formación que se imparte en régimen semi-presencial en las ciudades de Riad y Granada, con una duración de 300 horas lectivas, y que ha supuesto toda una novedad en este sector en Oriente Medio, siendo la primera formación que sobre esta materia se imparte en Arabia Saudí.

El objetivo de este curso es mejorar la capacidad del alumnado en el desarrollo de los servicios sociales que llevan a cabo sus organizaciones, a través de la transferencia de las buenas prácticas, el conocimiento de los cambios a adoptar en la gestión, el diseño de los programas sociales e identificación de las debilidades institucionales que puedan tener en sus organizaciones.

Entre diciembre 2019 y junio de este 2020 se han llevado a cabo 5 seminarios presenciales en Riad. Paralelamente a estos seminarios, se ha desarro-

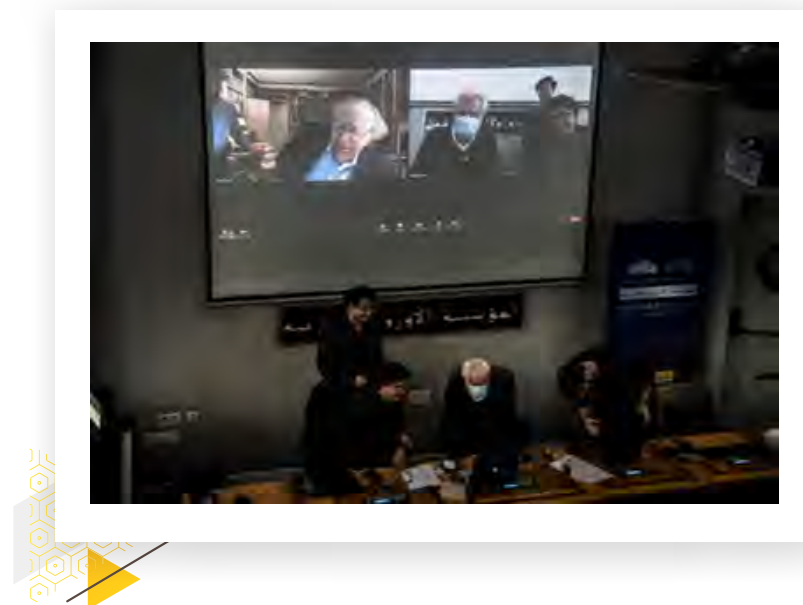


llado una fase online durante la cual el alumnado ha trabajado los contenidos con el apoyo del material didáctico y una tutoría permanente del profesorado.

La realización del séptimo seminario y la sesión de clausura que se realiza todos los años en Granada, en la sede de la Fundación Euroárabe, ha tenido que ser suspendido debido a la situación de alerta sanitaria.

Cursos Manuel de Falla del Festival Internacional de Música de Granada

Un año más la Fundación Euroárabe ha sido una de las sedes de los Cursos Manuel de Falla. En este año de 2020 se ha puesto en marcha la Academia barroca del Festival de Granada, una iniciativa que nace con el objetivo de alentar a los jóvenes intérpretes y alumnos en sus últimos años de especialización en su salto hacia la profesionalización. Asimismo, como una importante novedad, las Clases magistrales de dirección coral se celebran en colaboración con La Cité de la Voix, de Vézelay (Francia).





Seminario “Poscolonialismos, diálogos giro decolonial y epistemologías del sur”

Del 5 de noviembre al 22 de diciembre, en modalidad on-line, se ha celebrado este seminario dirigido por Javier García Fernández y en el que ha colaborado La Fundación Euroárabe.

El seminario “Poscolonialismos, giro decolonial y epistemologías del sur: Perspectivas críticas para la investigación en ciencias sociales y humanidades” trata de exponer, presentar y proponer herramientas teóricas e intelectuales desde las que afrontar la investigación académica y militante en el contexto del pensamiento crítico del siglo XXI. La crisis de la modernidad occidental y del neoliberalismo ha llevado a una fractura irreversible en las Universidades entre teoría y práctica, investigación y sociedad y saberes emancipatorios e instituciones académicas.

El objetivo de esta formación se centra así en consolidar un espacio de formación teórica decolonial, de reflexión intelectual y de producción de teoría social crítica en el ámbito de las ciencias sociales y las humanidades en la Universidad de Granada.



Cátedra de
Civilización Islámica y
Renovación del
Pensamiento Religioso



Congreso internacional “La sharía en el siglo XXI: retos, actores y escenarios

20 y 21 FEBRERO //

La Fundación Euroárabe, en el marco de su Cátedra de Estudios de Civilización Islámica, organizó el 20 y 21 de febrero el congreso internacional sobre “La sharía en el siglo XXI: Retos, actores y escenarios.

Con la participación de expertos y expertas de Europa y el Magreb y una importante participación de personas inscritas de distintas ciudades españolas, europeas y de Marruecos, esta cita congresual abordó una aproximación lingüística e histórica al concepto de Sharía, para entender mejor la actualidad del término, centrándose en el siglo XXI y en cómo actúa ante sus principales retos. Así se abordó una aproximación lingüística e histórica al concepto de Sharía para entender mejor la actualidad del término centrándose en el siglo XXI y en cómo actúa ante sus principales retos.

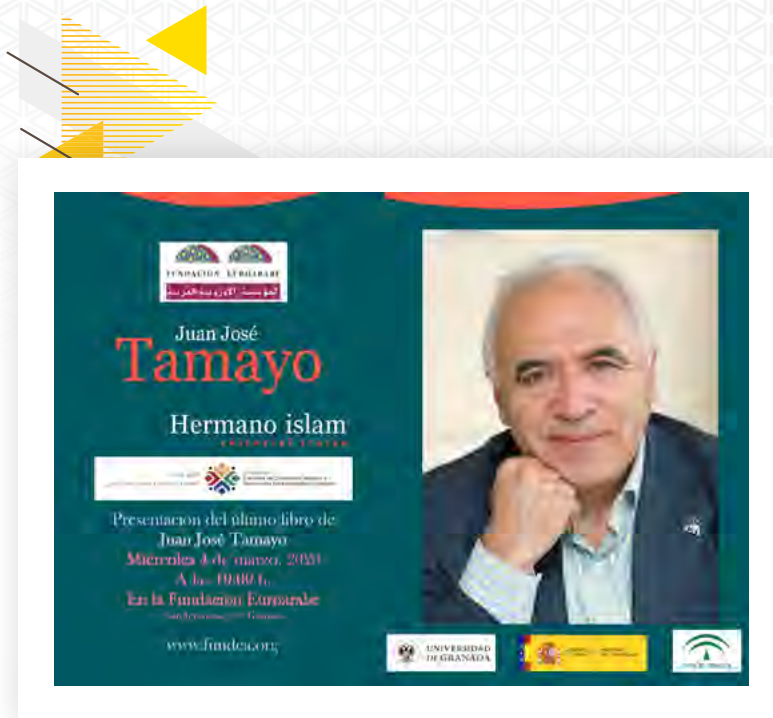
Los retos globales a los que se enfrenta la humanidad: el cambio climático, la globalización, las desigualdades sociales, las diferentes formas de violencia, terrorismo y xenofobia, incluida la islamofobia, su compatibilidad, o no, con la modernidad o la posmodernidad.

Los debates desarrollados durante los dos días giraron en torno a: “Sharía: Estado, política y democracia “; “La sharía ante los desafíos globales del siglo XXI “; “Sharía y sociedad: entre lo ideal y lo vivido. ¿Es la sharia una utopía?; Sharía y reformismos islámicos: texto sagrado y modernidad”

ENTREVISTAS

Con motivo del congreso de “La Sharía en el siglo XXI: Retos, actores y escenarios” se realizaron distintas entrevistas a ponentes que fueron difundidas a través de las redes sociales y del canal de YouTube de la Euroárabe.





Juan José Tamamo presenta su último libro “Hermano Islam”

4 MARZO //

En el marco de la de la Cátedra de Estudios de Civilización Islámica y Renovación del pensamiento religioso, Juan José Tamayo, director de la Cátedra de Teología y Ciencias de las Religiones ‘Ignacio Ellacuría’, de la Universidad Carlos III de Madrid presentó su último libro “Hermano Islam” en la Fundación Euroárabe. El acto contó también con la participación del decano de la Facultad de Teología SEUT, Israel Flores, y de la secretaria ejecutiva de la Fundación, Inmaculada Marrero Rocha.

Este último libro de Juan José Tamayo, publicado por la editorial Trotta, reúne análisis y reflexiones representativas de lo que el autor llama su “viaje iniciático por el islam”.

El libro quiere contribuir a vencer la islamofobia interior y exterior, yendo de los estereotipos y los prejuicios al diálogo interreligioso e intercultural sincero y a la crítica serena, y a estrechar los lazos de hermandad con el islam y poder llamarle “Hermano Islam”.

Simposio: El islam en el Mediterráneo *glocal*. La memoria y los usos del pasado.

Este simposio se ha organizado por el proyecto de I+D+i: “Representaciones del islam en el Mediterráneo glocal: cartografía e historia conceptuales-REISCONCEP” y la Fundación Euroárabe.

Celebrado entre el 16 de noviembre al 14 de diciembre, ha constado de 5 sesiones entre noviembre y diciembre que han abordado: “Cartografía de la Memoria”; “Orientalismo y Colonialismo”; “El presente del pasado”; “La digitalización de las Humanidades: proyectos de innovación para sociedades inclusivas, innovadoras y reflexivas”, concluyendo con la sesión dedicada a “La formación religiosa islámica”.

El objetivo de esta actividad ha sido avanzar en el intercambio con la comunidad científica de los objetivos de investigación del proyecto REISCONCEP (RTI2018-098892-B-100) en torno a 2 aspectos concretos:

- **Historia y memoria del islam mediterráneo occidental**
- **Aprendizajes formales y no formales del islam en España. La noción de “glocalización” será el punto de partida de ambas reflexiones.**





Conferencia de Abdelhkim Aboullouz sobre radicalización religiosa

16 DICIEMBRE //

La Fundación Euroárabe presentó la conferencia del investigador marroquí Abdelhkim Aboullouz sobre “Investigación sociológica de la radicalización religiosa: dificultades y recursos”. En formato virtual esta conferencia se ofreció al público a través de la sala virtual de la Euroárabe en español y árabe, con asistencia de traducción simultánea.

En esta sesión, presentada y moderada por la secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe, Inmaculada Marrero Rocha, Abdelhkim Aboullouz abordó el tratamiento de la radicalización violenta en relación con ciertas interpretaciones religiosas como fenómeno que, suscitando mucho interés al nivel mundial, genera una gran necesidad social de comprensión, tanto de sus manifestaciones como de sus causas. Al mismo tiempo que se han ido realizando investigaciones científicas que atienden las exigencias del rigor académico y objetividad de la ciencia, se producen otras publicaciones de diversa índole, como informes, reportajes periodísticos, estudios de servicios de inteligencia, cuyo análisis es necesario.

كربي دراسات
الحضارة الإسلامية و تجديد الفكر الديني



Cátedra de Estudios de Civilización Islámica y Renovación del Pensamiento Religioso



Cátedra internacional
de Cultura Amazigh



El 5 de marzo, en la sede de la Fundación Euroárabe, se celebró la reunión de la Comisión mixta de la Cátedra internacional de Cultura Amazigh de la Fundación Euroárabe, cátedra que hace ya más de 6 años que viene funcionando gracias al patrocinio de la Fundación de la doctora Leila Mezian.

En esta reunión la Comisión aprobó ampliar por cinco años más el convenio suscrito entre la Fundación Euroárabe y la Fundación Dra. Leila Mezian para seguir trabajando en las distintas líneas que desde hace más de un lustro viene desarrollando la Cátedra, dado los buenos resultados alcanzados hasta ahora. La Comisión aprobó también el plan de actividades para el 2020, programación que se ha visto truncada desde el mes de marzo por la crisis sanitaria del Covid-19.

La Cátedra Amazigh viene desarrollando a lo largo de estos años congresos, foros de expertos e investigadores, exposiciones, seminarios, publicaciones, teatro, cine, talleres de música, arte, baile, escritura... Todo un conjunto de actividades que se celebran todos los años con una importante acogida por parte del público y que cuentan con su reflejo en medios de comunicación de nuestro país y de Marruecos y Argelia.



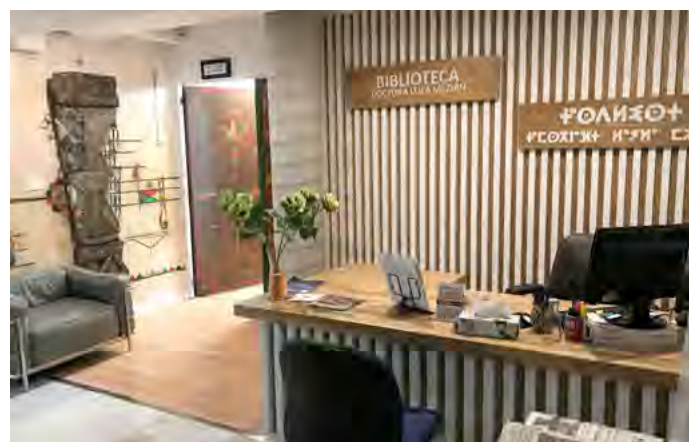
Durante estos 5 últimos años se han organizado 4 foros internacionales con algo más de un centenar de investigadores y especialistas, estos foros han generado la publicación de 6 libros de actas en español y francés. Se han organizado 5 coloquios en ciudades distintas tanto de España como de Marruecos y Portugal. También se destaca una actividad que cuenta con un gran seguimiento, sus talleres, más de 20 talleres se han ofrecido al público adulto y también a público infantil. En total esta actividad formativa ha contado con una participación de más de 1.900 personas.

Su programa de exposiciones también se ha revelado como muy interesante para nuestro público. En total han sido programadas 15 las exposiciones y sus visitantes se contabilizan en torno a seiscientas personas. Y el cine, otro apartado de la Cátedra que ha contado y cuenta con un importante seguimiento, tanto en las sesiones realizadas en la sede de la Euroárabe o a través de su canal de YouTube, como en su participación en festivales de cine consolidados como Cines del Sur o el Festival de Cinemística. A todo ello se suma otras vías artísticas desarrollada por la Cátedra, el teatro y la música, organizando representaciones teatrales en Granada y Algeciras y un total de cuatro conciertos de música.

Destacar la incidencia de los foros y actividades de la Fundación Euroárabe con su Cátedra Amazigh fuera de nuestras fronteras, tanto en investigadores como en instituciones europeas, norteamericanas y de países del Magreb, como en países de América Latina donde es un referente del estudio de esta cultura en lengua española.

A esta importante actividad de la Cátedra Amazigh en 2017 se unió la Biblioteca multilingüe Dra. Leila Mezian, creada con el fin de difundir los conocimientos y saberes de las culturas de la región MENA .

Según los datos arrojados en el informe presentado a la comisión mixta de la Cátedra Amazigh, la Biblioteca de la Fundación Euroárabe ha contado en este último año con un aumento muy considerable de sus fondos bibliotecarios. De la misma manera se refleja también un incremento de nuevos usuarios así como de las actividades de extensión bibliotecaria que se han programado con una muy buena acogida por parte del público.





El cine de la Cátedra Amazigh

Durante este año, en el que se ha tenido que suspender gran partes de las actividades programadas por la Cátedra de Cultura Amazigh, se ha programado dos ciclos de cine amazigh, uno en el primer semestre del año y otro en el segundo semestre.

Esta programación se realizó a través el canal de YouTube de la Fundación Euroárabe en colaboración con la productora marroquí Dounia Productions, que permitió que el público pudiera acceder a sus producciones con traducción a cinco lenguas, el castellano, el amazigh, el árabe, el francés y el inglés.

En el primer semestre se ofrecieron dos ciclos de cine documental amazigh. Uno sobre 'Antropología de la Música Amazigh' y un segundo sobre 'Viajes a una historia común'. En total fueron 6 producciones que se fueron alternando todos los miércoles, del 17 de junio al 22 de julio.

En el segundo semestre se ha continuado ofreciendo cine documental. En este caso han sido los ciclos, un sobre 'Músicas y Danzas Amazighes' y un segundo sobre 'Artesanía en el Rif'. También ofrecido por nuestro canal YouTube las cintas son igualmente producciones de Dounia Productions y se han ofrecido desde el 2 de octubre y extendiendo su programación hasta el 19 de febrero de 2021.

“Los rituales populares comunes a Canarias y Marruecos: caso de los Carneros y Bilmawn”

18 SEPTIEMBRE//

Conferencia “Los rituales populares comunes a Canarias y Marruecos: caso de los Carneros y Bilmawn” por el profesor Ahmed Sabir (Agadir – Marruecos), en la que narra las semejanzas culturales entre Canarias y Marruecos.

En el marco de la Cátedra Internacional de la Cultura Amazigh, el profesor Ahmed Sabir (Agadir – Marruecos) nos presentó, a través de una grabación que se puede ver en el canal de YouTube de la Euroárabe las coincidencias que existen entre los rituales populares de Canarias y Marruecos, unas similitudes culturales que son fruto del parentesco y el contacto entre los primeros pobladores del archipiélago y el Norte del continente africano.







Cátedra Euroárabe de
Estudios de Género



El tema de la igualdad y las luchas contra la discriminación de género es hoy fundamental en las sociedades contemporáneas. Tanto en Occidente como en Oriente esta cuestión, en diversos grados, sigue siendo un ideal universal pendiente que trasciende todas las particularidades culturales y sociales. Es por ello que desde la Cátedra Euroárabe de Estudios de Género seguimos programando actuaciones que dan sentido a la finalidad con la que se constituyó esta Cátedra en 2018.

Conferencia de Maria Milagros Rivera Garretas sobre sor Juana Inés de la Cruz.



15 ENERO//

La Cátedra de Estudios de Género de la Fundación presentó la conferencia y debate con María Milagros Rivera Garretas que presentó su último libro “Sor Juana Inés de la Cruz. Mujeres que no son de este mundo” de la editorial Sabina, biografía poética de Sor Juana Inés de la Cruz que ofrece una nueva interpretación a la luz exclusiva de la excelencia de su propia obra y de las relaciones que marcaron su vida.

María-Milagros Rivera Garretas es catedrática de la Universidad de Barcelona e investigadora del Centro de Investigación de Mujeres la Fundación Entredós de Madrid y la Biblioteca Virtual de investigación Duoda. Su obra ha sido traducida al alemán, al italiano y al inglés.

La “Hora Violeta” un espacio de mujeres en relación a través de la escritura

La HORA VIOLETA es una actividad inscrita en la Cátedra Euroárabe de Estudios de Género que se inicia en noviembre de 2019 y que ha mantenido sus acciones a lo largo de 2020, si bien en el mes de marzo se vio interrumpida por la declaración del estado de alarma, retomándose de nuevo la actividad el 18 de junio de forma virtual.

En esta reunión se aprovechó para publicar y comentar con el grupo de personas inscritas de la Hora Violeta, la entrevista realizada por la Fundación Euroárabe a la catedrática de la Universidad de Barcelona, María Milagros Rivera Garretas.





Día internacional de Tolerancia Cero contra la MGF

6 FEBRERO //

Un año más la Fundación Euroárabe organizó una jornada con motivo del Día Internacional contra la Mutilación Genital Femenina (MGF). En esta ocasión la mesa de debate giró en torno a “La protección internacional de mujeres y niñas por causa de mutilación genital femenina” contando con las intervenciones de las juristas Glenda Fermín Rodríguez, de la Asociación de Abogados Extranjeristas, y con Ana Silva Cuesta, jurista también y experta en el tema. Participó en la presentación y moderación del debate la secretaria ejecutiva de la Euroárabe, Inmaculada Marrero Rocha.

La MGF es una violación de los derechos humanos de las mujeres y niñas que comprende todos los procedimientos que, de forma intencional y por motivos no médicos, alteran o lesionan los órganos genitales femeninos.

Según datos de Naciones Unidas más de 200 millones de mujeres y niñas vivas actualmente han sido objeto de la MGF en países de África, Oriente Medio y Asia donde se concentra esta práctica. En la mayoría de los casos se practican en la infancia, en algún momento entre la lactancia y los 15 años.

SEMINARIOS DE LA CÁTEDRA EUROÁRABE DE ESTUDIOS DE GÉNERO

Seminario FEMINISMOS, MUJERES E ISLAM, por Asma Lamrabet

19 y 20 NOVIEMBRE //

La Fundación Euroárabe desarrolló en el mes de noviembre el seminario online “Feminismos, Mujeres e islam” impartido por Asma Lamrabet, titular de la Cátedra Euroárabe de Estudios de Género.

El seminario se ofreció en dos sesiones en el aula virtual de la Euroárabe, una en la que se abordó “Feminismos e islam” y una segunda sesión sobre “islam y mujeres: alternativas ético-espirituales de las lecturas reformistas”.

El tema del género sigue siendo sensible y de actualidad en todo el mundo. Lo es aún más cuando se trata desde una perspectiva religiosa. La discriminación por razón de género, la marginación y la inferioridad de las mujeres, trascienden todas las tradiciones religiosas y culturales, si bien hay que reconocer que en los países musulmanes esta cuestión representa un verdadero desafío para las sociedades donde el islam es mayoritario y sigue siendo un referente importante y esencial.





La lectura tradicionalista del islam fue principalmente un producto político y teológico de una interpretación patriarcal discriminatoria milenaria. La relectura reformista y feminista desde la ética espiritual de los textos sagrados, contribuye hoy en día a iniciar una lectura de igualdad, de justicia y de liberación de las mujeres y los hombres.

Seminario LOGROS DEL FEMINISMO EN LA HERMENEÚTICA ISLÁMICA

1 y 2 DICIEMBRE //

La Fundación Euroárabe inauguró el mes de diciembre con el seminario “Logros del Feminismo en la hermenéutica islámica” inscrito en las actividades de la Cátedra Euroárabe de Estudios de Género e impartido por Ana Silva Cuesta y Houda Zekri.

Las reivindicaciones feministas y sus aportes en el Magreb se han plasmado materialmente no solo en los textos legales sino también en nuevos espacios de libertad para las mujeres. Desde una mirada feminista y poscolonial con este seminario se buscó ofrecer un marco genérico de la situación jurídica de la mujer en los contextos del islam, centrandose especialmente los logros del feminismo en la hermenéutica islámica de Marrue-

cos, su incidencia en el Código de familia marroquí, así como en otros instrumentos legales.

El primer día Ana Silva Cuesta presentó un programa en el que se abordó: Introducción al estudio del marco jurídico de las mujeres en el islam en sus distintos contextos; desafíos de la hermenéutica feminista en el islam: estudio de propuestas para una nueva exégesis; impacto de la lectura patriarcal en las leyes y los códigos de la familia en los países arabo -musulmanes.

En la segunda parte, impartido por Houda Zekri, se trató sobre: Introducción sobre el movimiento feminista en Marruecos: evolución, características, logros y límites; estudio del proceso de reforma de la ley de familia en Marruecos. Modificaciones del Código de familia marroquí y el itjtihad; otras reformas a destacar en el contexto de Marruecos.

“MARTES DE POESÍA” con la poeta siria Maram al-Masri

27 OCTUBRE //

Enmarcadas en las actividades de la Cátedra de Estudios de Género de la Fundación Euroárabe, las veladas ‘Martes de Poesía’ se programan con la intención de mostrar la vitalidad de la poesía

The poster is for an event titled "MARTES DE POESÍA" (Tuesday of Poetry). It features the logo of the "CÁTEDRA ESTUDIOS DE GÉNERO" (Chair of Gender Studies) at the top left, which includes a green stylized flower icon. The text "Con MARAM AL MASRI y PILAR GARRIDO" is prominently displayed in the center. Below this, it specifies the location and time: "Sala Virtual de la Euroárabe, Martes, 27 octubre /18:00h." and the website "www.fundeia.org". Two small photographs are included: one of Maram al-Masri on the left and one of Pilar Garrido on the right. At the bottom, there are logos for "FUNDACIÓN EUROÁRABE", "UNIVERSIDAD DE GRANADA", and "FUNDACIÓN DE ESTUDIOS DE GÉNERO". The poster is set against a white background with a green border at the bottom.



árabe contemporánea a través del trabajo que vienen desarrollando en la actualidad sus mujeres poetas.

La poeta siria Maram al-Masri inauguró las sesiones de esta nueva actividad de la Fundación Euroárabe. En esta velada poética, celebrada el 27 de octubre, se contó junto a la poeta siria, con la traductora y profesora de la Universidad de Murcia, Pilar Garrido Clemente, traductora especializada en obras de sufismo, de Maram al-Masri ha traducido el poemario Señales en el cuerpo.

Maram al-Masri nació en Latakia (Siria) y se trasladó a París en 1982 después de estudiar Literatura inglesa en Damasco. Al-Masri es una de las grandes voces en Oriente Próximo y en Francia. Sus libros de poemas han sido publicados en árabe y traducidos a numerosos idiomas, entre ellos al español, lengua en la que se han publicado hasta el momento: Cereza roja sobre losas blancas (Lancelot, trad. Rafael Ortega), Te miro (Lancelot, trad. Rafael Ortega), El retorno de Wallada (UGR, trad. Rafael Ortega), Señales en el cuerpo (Comares, trad. Pilar Garrido y Pablo Beneito), y Desnuda va la libertad (Comares, trad. Patricia Riquelme). Ha sido distinguida con diversos galardones y recita su poesía en festivales por todo el mundo, entre ellos en Granada, ciudad que ha visitado en varias ocasiones. Maram también ha participado en actividades organizadas por la Fundación Euroárabe.

“MARTES DE POESÍA” con la poeta tetuaní LAMIAE EL AMRANI

24 NOVIEMBRE //

La segunda recitación de poesía árabe de los Martes de Poesía contó con la participación de la poeta marroquí Lamiae El Amrani.

Natural de Tetuán, El Amrani es doctora en Comunicación por la Universidad de Sevilla, máster en gestión de políticas y proyectos culturales por la Universidad de Zaragoza y licenciada en Lengua y Literatura Hispánica por la Universidad Abdelmalek Essaadi de Tetuán-Marruecos.

Entre sus publicaciones se encuentran: Verde mar sin alas (Cartagena, España, 2007); Un Suspiro inapreciable de una noche cualquiera (Granada, 2007); Lanzas desde una orilla del alma (Zaragoza, 2008); Tormenta de especias (Editorial Lavela Granada, 2010); Poesía Femenina y Sociedad, Antología poética marroquí (Arcibel Editores, Sevilla, 2010) y Venas del desierto, (Ed. Libros del Marques, México, 2018).





“La controvertida cuestión del velo islámico” de Valentina Faggiani

15 DICIEMBRE//

La Fundación Euroárabe presentó el libro de Valentina Faggiani “La controvertida cuestión del velo islámico: una perspectiva de género desde el espacio europeo” editado por Tirant lo Blanch. En la presentación realizada a través del aula virtual de la Euroárabe se contó con la participación de Antonio Segura Serrano, vicesecretario de la Fundación Euroárabe y del catedrático de la Universidad de Granada, Javier Roldán.

El velo islámico no es una simple prenda, que puede gustar o no, sino que es un símbolo religioso y político y una tradición cultural con una fuerte connotación identitaria. En este estudio se analiza desde la perspectiva comparada, cómo determinados Estados de la UE afrontan la cuestión del velo islámico y, en su caso, las limitaciones impuestas. Se profundiza en el rol del TEDH y del TJUE.



Conferencias



Mesa debate “La noche de las ideas”

30 ENERO //

Bajo el título ¿A qué velocidad queremos vivir? se celebró la mesa redonda organizada por la Fundación Euroárabe y la Alianza Francesa de Granada en la que intervinieron la vicerrectora de la Universidad de Granada, Margarita Sánchez Romero, los profesores José Antonio Pérez Tapias y Eduardo Battaner y el arabista e investigador Juan Castilla Brazales, que presentó y moderó el debate.



Ciclo de debates “Diálogos con...”

“Diálogos con...” un espacio virtual abierto al debate y la información sobre temas de actualidad para los meses de junio y julio.

Abierto al público a través de inscripción gratuita, en estos debates se abordan con nuestras invitadas e invitados temas de actualidad.

22 JUNIO//

DIÁLOGO CON AMAL RAMSIS **Mujeres cineastas y sus producciones**

El ciclo se inauguró con la cineasta egipcia Amal Ramsis a quien acompañó en el diálogo Lola Fernández Palenzuela, directora de Comunicación de la Euroárabe. Previo a esta sesión el público contó con la oportunidad de ver en abierto, el fin de semana anterior al debate, el último documental de Ramsis “VENIS DE LEJOS” que narra la participación de árabes en la Guerra Civil española que vinieron a luchar en defensa del gobierno legítimo de la Republica.





29 JUNIO//

DIÁLOGO CON LUZ GÓMEZ Representación del islam en el mediterráneo glocal

En esta nueva sesión Rafael Ortega Rodrigo, vicesecretario de la Fundación Euroárabe, conversó con la arabista Luz Gómez García, profesora de Estudios Árabes e Islámicos de la Autónoma de Madrid, sobre el proyecto i+d+i que está dirigiendo actualmente “Representaciones del islam en el Mediterráneo glocal: cartografía e historias conceptuales”.

Luz Gómez García es profesora Titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid y doctora en Filología Árabe por la UAM. Sus líneas de investigación se centran en las conexiones y disfunciones entre los discursos islámico e islamista, procesos políticos e ideológicos del mundo árabe contemporáneo, transformación conceptual del feminismo según el marco cultural.

9 JULIO//

DIÁLOGO CON CARLOS ECHEVERRÍA JESUS Vigencia del yihadismo salafista en el Magreb y el Sahel

En esta ocasión la profesora Inmaculada Marrero Rocha, secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe, conversó con el subdirector del Instituto Universitario General Gutiérrez Mellado de la UNED y profesor de Relaciones Internacionales de esta universidad, Carlos Echeverría Jesús sobre la vigencia del yihadismo salafista en las zonas del Magreb y el Sahel y la preocupante incidencia del activismo de grupos vinculados tanto a Al Qaida como al Estado Islámico, en la zona del Sahel Occidental.

Carlos Echeverría Jesús cuenta entre sus áreas de especialización las Relaciones Internacionales y los Estudios de Seguridad y Defensa, con atención particular a áreas geográficas (Mediterráneo y Oriente Medio, África, Cáucaso y Asia Central) y a cuestiones temáticas (terrorismo yihadista).





18 DICIEMBRE//

DIÁLOGO CON BAHIRA ABDULATIF Día mundial de la lengua árabe

En el Día Mundial de la Lengua Árabe invitamos a nuestra sección de “Diálogos con...” a Bahira Abdulatif Yasin. Su trayectoria como escritora, traductora y académica de universidades árabes y españolas la avalan en este día en el que se habló de la importancia de la lengua árabe y de su combinación con el español.

Bahira Abdulatif ha sido galardonada con la Medalla de Oro del Círculo Intercultural Hispanoárabe (CIHAR) de 2017 por las aportaciones literarias a ambas culturas, la árabe y la española y le fue otorgado el Premio al Mejor Libro Traducido del Año 1993 en Iraq, por la traducción de la Arboleda Perdida de Rafael Alberti y su perfil profesional ha sido incluido en una decena de enciclopedias en árabe y en la Guía de Hispanistas Árabes de Emilio Galindo.



Exposiciones



36/39, Refugiados españoles en Francia.

6 al 17 FEBRERO//

La Alianza Francesa de Granada y la Fundación Euroárabe presentaron la exposición '36/39, refugiados españoles en Francia', muestra en la que a través de 39 paneles se presenta parte de la historia de los y las refugiadas españolas en Francia, exiliados durante la Guerra Civil.

Muchos españoles republicanos recalaron, junto a sus familias, en el departamento de Isère. De ahí también partieron muchos franceses que se alistaron en la Brigadas internacionales para luchar por la República durante la guerra civil española y, sobre todo, para manifestar con esta participación voluntaria su malestar frente a la indiferencia de los demás países respecto al conflicto español.

Los exiliados españoles en el departamento de Isère (Francia) se instalaron allí esperando una vuelta que, conforme pasaba el tiempo, se hizo cada vez más improbable. Mantuvieron el cordón umbilical que les unía a España a través de asociaciones donde reunirse para recordar. El recuerdo, precisamente, es el que ha dado lugar a esta exposición. Nace de la necesidad de reconocimiento y de la voluntad de mantener la memoria para romper el ciclo repetitivo de la historia.

Mujeres en el mundo

8 al 13 MARZO//

Con motivo del Día Internacional de la Mujer, la Fundación Euroárabe y Cruz Roja presentaron al público de Granada la exposición de fotografías 'Mujeres del Mundo', compuesta por 25 imágenes tomadas por trabajadoras y trabajadores de Cruz Roja en homenaje a las mujeres del mundo, por su valor, esfuerzo, empatía, intuición, generosidad, sororidad y también por el sufrimiento y la desigualdad que han sufrido a lo largo de la historia de la Humanidad en todo el mundo.

Esta exposición busca, a través de sus imágenes y textos, transmitir no sólo las principales problemáticas del mundo que afectan especialmente a las mujeres sólo por su condición de ser mujer, como son la pobreza, la desigualdad o la violencia, sino también promueve el que se sepan diferenciar conceptos relacionados con las relaciones de género que actualmente están confusos o que son nuevos como el feminismo, la sororidad o la coeducación.

Mujeres en el Mundo se organiza en el rol de género que desempeña la mujer en los diferentes ámbitos como son el económico y laboral, el político, el familiar, el social y el cultural, y cuenta con un apartado específico dedicado a explicar la situación de las mujeres que sufren violencia, una situación insostenible que se sigue produciendo de manera incomprensible todavía hoy, con más de 70 años de la Declaración de los Derechos Humanos, Derechos de las Mujeres.







Cine



Cineforum con el documental "A dark: place" sobre acoso en línea a mujeres periodistas

5 MARZO//



Con motivo de los actos del Día Internacional de la Mujer se organizó el cineforum "Acoso en línea, machismo en redes" en el que se proyectó en el salón de actos de la Fundación Euroárabe el documental "A DARK PLACE" sobre acoso en línea a mujeres periodistas y producido por la OSCE y el International Press Institute.

Tras la proyección del documental se contó para el debate con la participación de Miguel Lorente Acosta, uno de los mayores expertos en violencia de género y director de la Unidad de Igualdad de la Universidad de Granada; Inmaculada Marrero Rocha, secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe y Lola Fernández, vicesecretaria de la Federación de Sindicatos de Periodistas -FeSP.

“Córdoba” documental sobre la Mezquita y su significado en el diálogo entre culturas

10 MARZO//

La Fundación Euroárabe proyectó el documental “Córdoba” con la participación de su director y productor Ben Bouabdallah, quien intervino junto al vicesecretario de la Fundación Euroárabe, Rafael Ortega Rodrigo y el profesor de la Universidad de Córdoba, Antonio Manuel Rodríguez Ramos en el debate que se desarrolló con el público tras el visionado del documental.

Este documental habla de la ciudad de Córdoba y de la importancia de su Mezquita. Para ello cuenta con la participación de abogados, eruditos y miembros del mundo de la literatura, así como políticos y público en general. Entre ellos el documental cuenta con Federico Mayor Zaragoza, antiguo Director General de la UNESCO, Julio Anguita González, antiguo alcalde de Córdoba, Antonio Manuel Rodríguez Ramos, profesor de Derecho de la Universidad de Córdoba, el abogado Rafael Mir Jordano, el escritor Carmelo Casaña, Marsa del Mar Villafranca, historiadora del arte, Marta Jiménez, periodista o Miguel Santiago Losada, profesor de la Universidad de Córdoba.





Cine documental con la Cátedra de Cultura Amazigh

JUNIO-JULIO//

Miércoles de Cine Documental es una propuesta de la Fundación Euroárabe para los meses de junio y julio, que llega de la mano de la Cátedra Internacional de la Cultura Amazigh con la Fundación Doctora Leila Mezian y la productora marroquí Dounia Productions.

Con el objetivo de acercar el público a las diferentes dimensiones de las culturas indígenas y sus contribuciones civilizatorias, se presentaron 6 producciones agrupadas en dos ciclos: “Antropología de la música amazigh” y “Viajes a una historia común” que se irán alternando cada miércoles.

CICLO I

ANTROPOLOGÍA DE LA MÚSICA AMAZIGH

Miércoles, 17 de junio.

Iniciación a las músicas y danzas amazighes

Miércoles, 1 de julio.

Las mujeres en la música amazigh

Miércoles, 15 de julio.

A través de los valles de flores

CICLO II

VIAJES A UNA HISTORIA COMÚN

Miércoles, 14 de junio.

Ceremonia de los Apaches

Miércoles, 8 de julio.

La madraza Buinania

Miércoles, 22 de julio.

La restauración de las tumbas saadíes

OCTUBRE-DICIEMBRE//

De octubre a diciembre la Fundación Euroárabe ha ofrecido otro ciclo de cine documental a través de su canal de YouTube. Se presentaron distintos documentales agrupados en dos ciclos, uno sobre Músicas y Danzas Amazighes y un segundo sobre Artesanía en el Rif.

OCTUBRE

- Viernes, 2. ATLAS MEDIO / MOYEN ATLAS (Ciclo Músicas y Danzas Amazighes)
- Viernes, 16. LA ALFARERÍA DEL RIF (Ciclo artesanía del Rif)
- Viernes, 30. ALTO ATLAS / HAUT ATLAS (Ciclo Músicas y Danzas Amazighes)

NOVIEMBRE

- Viernes, 13. LA MARROQUINERÍA DE TAGHZOUT / LA MAROQUINERIE DE TAGHZOUT (Ciclo artesanía del Rif)
- Viernes, 27. ANTI ATLAS - SOUSS (Ciclo Músicas y Danzas Amazighes)

DICIEMBRE

- Viernes, 11. LA MARQUETERÍA DE TAGHZOUT /LA MARQUETERIE DE TAGHZOUT (Ciclo Artesanía del Rif)





El Festival de Jóvenes Realizadores rinde homenaje al eterno poeta granadino, Federico García Lorca

OCTUBRE-NOVIEMBRE//

Este año el FIJR ha ofrecido una completa programación de la que se ha podido disfrutar en distintas sedes, entre ellas en la Fundación Euroárabe.

Del 16 de octubre al 16 de noviembre se pudo visitar en el patio de la Fundación Euroárabe la exposición “Juguetes de cine”. Junto a la exposición se programaron distintas proyecciones, un workshop con directores de cine y una masterclass a cargo de la cineasta Zoubida Boughaba.

El Festival Internacional de Jóvenes Realizadores ha presentado este año un nuevo galardón, el “Premio Lorca”. Este premio se crea como una apuesta decidida por el cine andaluz. También se ha creado en esta edición el concurso “48 horas” para dar participación a las escuelas de cine y jóvenes amantes del séptimo arte.





Club lectura
y publicaciones



KUTUB es un lugar de encuentro para el disfrute de la lectura, abierto a quienes desean compartir ideas, reflexiones y opiniones que suscitan la lectura de obras de autores y autoras del Mediterráneo.

El Club de Lectura Kutub volvió a su actividad tras el parón sufrido por la pandemia en el mes de Marzo. Tras la consulta a sus miembros la actividad del club reanudó sus sesiones en el mes de octubre en formato virtual.

Esta nueva modalidad online ha permitido a Kutub contar con nuevos miembros, todas aquellas personas que al no tener residencia en Granada no podía participar de sus sesiones.

- **29 OCTUBRE**
“Nadie duerme en Alejandría” por IBRAHIM ABDEL MEGUID (Egipto)
- **26 NOVIEMBRE**
“Diario de un ilegal” por Rachid Nini (Marruecos)
- **17 DICIEMBRE**
“Un detalle menor” por Adanía Shibli (Palestina)

IQRA' es un lugar de debate, acercamiento y conocimiento de la cultura árabe a través de su extensa y variada literatura y busca crear un espacio donde se puede perfeccionar el nivel de árabe hablado.

Para ello la Fundación Euroárabe creó este club de lectura al que llamamos IQRA', para leer y debatir en árabe y que este año, atendiendo a la crisis sanitaria, lo pasamos a una versión virtual.

Al igual que en su modo presencial sus reuniones se desarrollan íntegramente en árabe y cuentan con una periodicidad mensual.





PUBLICACIONES

“Historias de Amistad” por Isabel Guirao

9 ENERO//

La Fundación Euroárabe acogió la presentación del libro ‘Historias de Amistad’ de Isabel Guirao, presentación en la que se contó con la participación de la autora y de la Rectora de la Universidad de Granada, Pilar Aranda Ramírez

Isabel Guirao es cofundadora de la asociación almeriense A Toda Vela, que lleva 22 años luchando para que las personas con discapacidad intelectual y del desarrollo tengan una vida plena con la amistad como piedra angular. También es miembro de la Red Mundial de Emprendedores sociales de Ashoka, del Consejo Social de la Universidad de Almería, patrona de la Fundación Agua de Coco, la Fundación Emplea y presidenta de la Fundación A Toda Vela. Coautora del cuaderno de buenas prácticas sobre Servicio de Ocio Inclusivo, editado por Plena Inclusión.

Susana Falcón presenta su libro “100 Mujeres Andaluzas”

3 MARZO //

La periodista y escritora susana Falcón presentó en la Fundación Euroárabe su libro “100 mujeres andaluzas: retrato del feminicidio franquista”. En la presentación la autora estuvo acompañada por Marta Flores y Mónica Mayud de la Asociación Verdad, Justicia y Reparación de Granada.

La presentación de este libro se inserta en el marco del II Seminario de pensamiento descolonial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada en el que colabora la Fundación Euroárabe

Susana Falcón Tornú es periodista y escritora hispano-argentina. Ha trabajado en prensa escrita, radio y televisión en Argentina, Nicaragua y España. Fue corresponsal en la VI Región (Matagalpa y Jinotega) durante la guerra en Nicaragua. Ha publicado “Veinte años. Memoria sobre la impunidad y el olvido. Argentina 1976/1982”, “Por favor no te mueras nunca”, “Los crepúsculos de Gravina”, “Lo dieron todo. Historias de las luchas de Marinaleda”.





Presentación del libro “A mi querido Abdelaziz...de tu Conchita”

15 OCTUBRE//

“A mi querido Abdelaziz...de tu Conchita. Cartas entre españolas y marroquíes durante el Marruecos Colonial” es un libro de Josep Lluís Mateo Dieste y Nieves Muriel García, editado por Icaria. La presentación corrió a cargo de la profesora de la Universidad de Granada, Elena Arigita.

Este libro, publicado por Icaria este año de 2020, es fruto de un trabajo de investigación que analiza y presenta unos materiales inéditos sobre la posguerra española en el Protectorado de Marruecos, entre 1936 y 1956.

Se trata de cartas escritas por mujeres españolas y hombres marroquíes (musulmanes y judíos), protagonistas de una situación que desborda las interpretaciones habituales no solo de la posguerra española, sino de las relaciones entre mujeres y hombres, comunidades y religiones en situaciones coloniales.

Presentación de la novela “Hogares de Barro” de El Hassan Belarbi

12 NOVIEMBRE //

La Fundación Euroárabe presentó la novela “Hogares de Barro” de El Hassan Belarbi. Con prólogo de Laila Karrouch y traducción de Mohamed El Morabet, esta obra nos presenta, a través de los ojos infantiles de un pequeño de Nador, una cartografía emocional desde la que se recorren lugares que marcaron a toda una generación.

El Hassan Belarbi, natural de Nador (Marruecos), es doctor en ingeniería Química y profesor titular de Ingeniería Química en la Universidad de Almería. Titular de la Cátedra Euroárabe en Medioambiente y Desarrollo Sostenible por la Fundación Euroárabe en 2007, Belarbi es miembro Corresponsal de la Academia Hassan II de Ciencias y tecnología y presidente de la Asociación de Medioambiente y Educación (AMAE).





FUNDACION EUROARABE

المؤسسة الأوروبية-العربية

www.fundea.org



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE UNIVERSIDADES



Junta de Andalucía